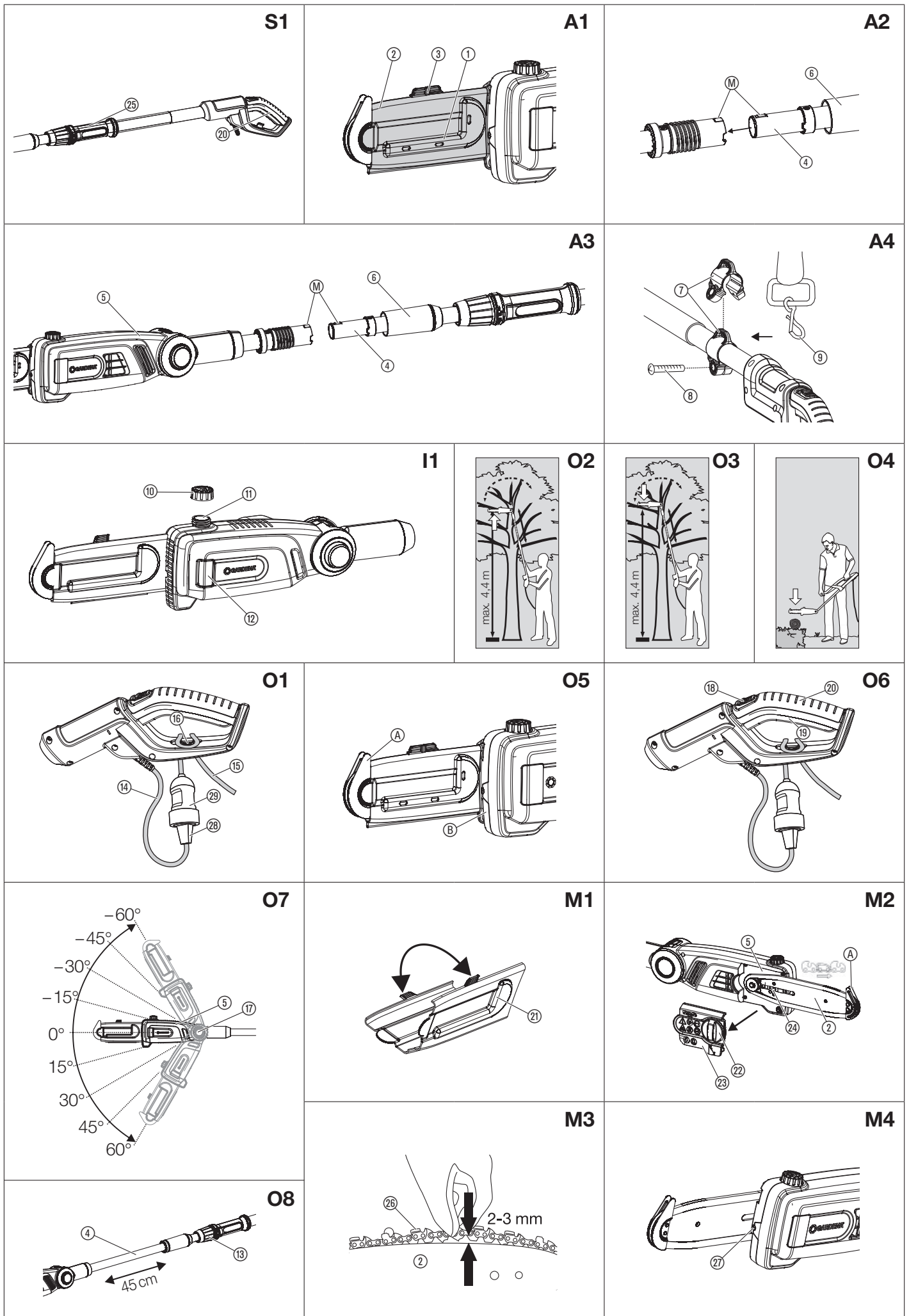


TCS 720/20

Art. 8868

et **Kasutusjuhend**  
Teleskoop-kõrglõikur

---



## Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Antud toode pole ette nähtud selleks, et seda võiksid kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja / või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nad on ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või saavad temalt juhiseid, kuidas toodet kasutada tuleb. Tagamaks, et lapsed tootega ei mängi, peaksid lapsed olema järelevalve all.

### Otstarbele vastav kasutamine:

**GARDENA Teleskoop-kõrglõikur** on ette nähtud era- ja harrastusaeades puude, hekkide, pöösaste ja puhmaste okste lõikamiseks läbimõduga kuni maks 12 cm.



### OHT! Kehavigastuste oht!

→ Kõrglõikurit ei tohi kasutada puude langetamiseks. Eemaldage oksad üksikute juppide haaval, et kukkuvad oksad ei saaks Teid tabada ega kukkunud oksad maapinnalt tagasi lüüa. Lõikamise ajal ärge seiske oksa all. Ärge kasutage tiikide hoolduseks.

## 1. OHUTUS

### TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.



Antud toode võib vale kasutamise korral ohtlik olla! Toode võib põhjustada nii kasutajale kui ka teistele tõsiseid vigastusi, hoiatuste ja ohutusnõuete järgimine on ohutuse ning toote tõhusa kasutamise tagamiseks väga oluline. Nii selles kasutusjuhendis kui ka tootel olevate hoiatuste ja ohutusnõuete järgimise eest vastutab kasutaja. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet kui tootjapoolsed kaitsed ei ole paigas.

### Tootel olevad sümboolid:



Lugege kasutusjuhust.



Kandke silmakaitset ja kõrvaklappe.



Ärge jätke vihma ega muu niiskuse kätte. Vihma puhul ärge jätke väliitingimustesse.



Ühendage võrgupistik lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.



Eluohtlik elektrilöögi tõttu! Hoidke ennast elektrijuhtmetest vähemalt 10 m kaugusele.



Kandke kaitsekindaid.



Kandke libisemiskindlaid turvajalatsaid.



Kandke kaitsekiivrit.



Keti liikumissuund.

### Üldised ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistadele



### HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, instruktsioone, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, mis on käesolevale elektritööriistale kaasa pandud. Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruktsioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid tulevikus kasutamiseks. Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitega elektritööriistadele (võrgujuhtmega) või akutoitega elektritööriistadele (ilma võrgujuhtmesta).

## et Teleskoop-kõrglõikur

1. OHUTUS .....	109
2. MONTAAŽ .....	111
3. INSTALLIMINE .....	111
4. KÄSITSEMINE .....	111
5. HOOLDUS .....	112
6. HOIULEPANEK .....	112
7. TÖRGETE KÕRVALDAMINE .....	112
8. TEHNILISED ANDMED .....	113
9. LISATARVIKUD .....	113
10. TEENINDUS .....	113
11. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE .....	113

## 1) Töökoha ohutus

- a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud. Korralgedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli seadme üle.

## 2) Elektriõhutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud elektritööriistadega adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega. Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.
- c) Ärge jätke elektritööriista vihma või niiskuse kätte. Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge väärkasutage ühendusjuhet elektritööriista kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või seadme liikuvatest osadest. Kahjustatud või keerdsu juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui te töötate elektritööriistaga väljas, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimuste jaoks. Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

## 3) Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege elektritööriistaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki elektritööriista siis, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isikukaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikukaitsevarustuse, nagu näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt elektritööriista liigile ja raketdamisele vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige kogemata käikulaskmist. Enne, kui hakkate elektritööriista voolutoitega ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et elektritööriist oleks välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandes sõrme lülitil või ühendate sisselülitatud olekus seadme voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.
- d) Enne, kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed. Seadme pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) Vältige ebatahtlik kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalul, ning hoidke kogu aeg tasakaalu. See võimaldab teil elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osadega kaasa haarata.
- g) Kui saate monteerida tolmu äratõmbe- ja püüdurseadeldised, siis tuleb need õigesti ühendada ja neid õigesti kasutada. Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmuuga seotud ohtusid.
- h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake elektritööriistade ohtusreeglitest mööda, isegi kui te elektritööriista pärast paljukordset kasutamist tunnete. Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosade vältel põhjustada raskeid vigastusi.

## 4) Elektritööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

- a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lülitil on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.
- c) Enne, kui võtate ette seadme seadistusi, vahetate tarvikuid või panete seadme hoiule, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku. See ohutusmeede takistab elektritööriista kogemata käivitumist.
- d) Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatuks. Ärge lubage seadet kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruktsioone lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematumad isikud.
- e) Hooldage elektritööriistu korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud osi või selliselt kahjustatud osi, et see mõjustaks elektritööriista funktsiooni. Laske kahjustatud osad parandada enne seadme kasutamist. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud ja teravate lõikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.

- g) Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, külgepandavaid instrumente jne vastavalt käesolevatele instruktsioonidele. Arvestage seejuures töötingimusi ja läbi viidavat toimingut. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades elektritööriista turvalist käsitlemist ega kontrollimist.

## 5) Teenindus

Laske oma elektritööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.

Sellega on tagatud, et säilib elektritööriista ohutus.

## Ohutusjuhised kõrglõikurile

- a) Hoidke kõik kehaosad ketist eemal. Keti liikumise ajal ärge püüdke lõikmeid eemaldada ega lõigatavat materjali kinni hoida. Kett liigub pärast lüliti väljalülitamist edasi. Hetkeline tähelepanematus kõrglõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- b) Kandke kõrglõikurit käepidemest ja paigalseisva ketiga ning ilma sõrmi võimsuslülitite läheduses hoidmata. Kõrglõikuri õige kandmine vähendab ettekatsetamata käitamise ohtu ja seeläbi keti tõttu põhjustatud vigastuse ohtu.
- c) Transpordi või hoiulepaneku puhul tõmmake kõrglõikurile alati kate keti peale. Asjatundlik ümberkäimine kõrglõikuriga vähendab vigastuste ohtu keti tõttu.
- d) Tagage, et kõik lülitid on välja lülitatud ja toitepistik on lahutatud enne, kui eemaldate kinnikiilunud lõikmeid või hooldate masinat. Kõrglõikuri ootamatu käitus kinnijäänud materjali eemaldamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- e) Hoidke kõrglõikurit isoleeritud haardepindadest, kuna kett võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või oma võrgukaablit. Keti kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad ka seadme metallosad sattuda pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.
- f) Hoidke mistahes juhtmed lõikamispiirkonnast eemal. Juhtmed võivad olla hekkides ja puudes varjatud ning nendesse võidakse eksikombel ketiga sisse lõigata.
- g) Ärge kasutage kõrglõikurit halva ilma korral, eriti äikeseohtu korral. See vähendab pikselöögi ohtu.

## Ohutusjuhised pikendatud tööulatusega kõrglõikuri kohta

- a) Selleks et vähendada surmava elektrilöögi ohtu, ärge kasutage pikendatud tööulatusega kõrglõikurit kunagi elektrijuhtmete läheduses. Elektrijuhtmete puudutamine või toote kasutamine nende läheduses võib põhjustada raskeid vigastusi või surmava elektrilöögi.
- b) Käsitsege pikendatud tööulatusega kõrglõikurit alati mõlema käega. Selleks et vältida kontrolli kaotust, hoidke pikendatud tööulatusega kõrglõikurit mõlema käega.
- c) Kandke pikendatud tööulatusega kõrglõikuriga pea kohal tehtavate tööde korral peakaitset. Allakukkuvad jäägid võivad põhjustada raskeid vigastusi.

Otsige, kas hekkides ja puudes leidub varjatud objekte (nt traataedu ja varjatud juhtmeid).

Soovitatakse kasutada 30 mA tugevuse või väiksema rakendusvooluga rikkevoolukaitselülitit.

Hoidke kõrglõikurit mõlema käega ja mõlemast käepidemest.

Kõrglõikur on ette nähtud töödeks, mille puhul kasutaja seisab maapinnal ja mitte redellil ega mõnel muul ebastabiilsel seisupinnal.

Tagage enne kõrglõikuri kasutamist, et mistahes liikuvate osade (nt pikendatud varre ja pööratava elemendi) lukustusseadised oleksid lukustusasendis.

## Täiendavad ohutusjuhised

OHT! Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikotti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

## Ohutus töökojal

Kasutage seadet ainult selleks ette nähtud viisil ja otstarbel.

Käsitseja või kasutaja on vastutav teiste inimeste õnnetuste eest ning nende või nende omandile tekitatud ohtude eest.

Jälgige eriti kasutamise ja transpordi ajal, et kolmandad isikud poleks ohusatud suurendatud tööraadiuse tõttu, kui teleskoopvars on välja tõmmatud.

Komistamisohu. Töötamise ajal jälgige juhet.

Pidage eriti talvel silmas, et võib olla libe.

Oht! Kuulmiskaitset kandes ja seadme müra tõttu võib juhtuda, et inimeste ähenemine jääb märkamata.

Ärge kasutage seadet äikeseohtu korral.

Ärge kasutage veekogude läheduses.

## Andmed ohutuse kohta elektriliste osade kasutamisel

Soovitatakse kasutada rikkevoolu kaitseseadet, mis reageerib mitte enam kui 30 mA puhul. Kontrollige rikkevoolu kaitseseadet iga kasutuskorra puhul.

Enne kasutamist peab kontrollima, ega juhtmel pole kahjustusi. Kahjustuse või vananemise märkide korral peab selle välja vahetama.

Kui on vajalik ühendusjuhtme väljavahetamine, siis peab seda tegema tootja või tema esindaja, et vältida turvalisuse ohustamist.

Ärge kasutage seadet, kui elektrijuhtmed on kahjustatud või ära kulunud.

Katkestage ühendus voolutoitega koheselt, kui juhtmel on näha löikekohti või kui isolatsioon on kahjustatud. Ärge puudutage juhet enne, kui voolutoide on katkestatud.

Teie pikendusjuhe ei tohi käitamise ajal olla kokku keritud. Kokkukeritud juhtmed võivad üle kuumeneda ja vähendada Teie seadme võimsust.

Katkestage alati kõigepealt voolutoide, enne kui hakkate eemaldama pistikut, juhtmeliitmikku või pikendusjuhet.

Lülitage seade välja, tõmmake pistik pesast välja ja kontrollige, ega elekritoitejuhtmel pole kahjustusi või vananemise märke, enne kui hakkate juhet hoiulepanekuks kokku kerima. Kahjustatud juhet ei tohi parandada, see tuleb uue juhtme vastu välja vahetada.

Kerige juhe alati ettevaatlikult kokku ja vältige selle murdmist.

Ühendage ainult tüübisildil näidatud vahelduvpingega.

Mitte mingil juhul ei tohi maandusjuhet ühendada kuhugi seadme külge.

Kui seade pistikupessa ühendamisel ootamatult käivitub, siis ühendage see koheselt lahti ja laske GARDENA teenindusel üle kontrollida.

OHT! Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

#### Juhtmed

Kasutage üksnes standardi HD 516 kohaselt lubatud pikendusjuhtmeid.

→ Küsige oma elektrispetsialistilt.

#### Isiklik ohutus

Kandke alati sobivat riietust, kaitsekindaid ja tugevast materjalist kingi.

Vältige kokkupuudet keti õliga, eriti kui reageerite sellele allergiliselt.

Kontrollige üle alad, kus seadet kasutama hakatakse, ning eemaldage kõikisugu traadid ja muud võõrobjektid.

Kõik seadistustööd (löikepea kallutamine, teleskoopitoru pikkuse muutmine) peab tegema ainult pealepandud kaitsekatega ning seejuures ei tohi seadet toetada löikekorpusele.

**Joonis S1:** Hoidke seadet alati õigesti ja mõlema käega mõlemast käepidemest ⑩ ja ⑪.

Enne kasutamist ning pärast tugeva löögi saamist tuleb üle masin üle kontrollida, ega tal pole kulumise või kahjustuse märke. Vajaduse korral laske teha vastavad parandustööd.

Ärge kunagi püüdke töötada mittekomplektse ega sellise seadmega, mida on modifitseeritud ilma vastava loata.

#### Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

Te peaksite teadma, kuidas saate seadme hädaolukorras välja lülitada.

Ärge hoidke seadet kunagi ühestki kaitseeadisest.

Ärge kasutage seadet, kui kaitseeadised (kaitsekate, tera kiirisekamine) on kahjustatud.

Seadme kasutamise ajal ei tohi kasutada redelit.

Tõmmake võrgupistik välja:

- enne seadme järelevalveta jätmist;
- enne blokeerimise eemaldamist;
- enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle kallal tööde teostamist;
- kui satute mõne eseme otsa. Seadet tohib taas kasutada alles siis, kui on absoluutselt tagatud, et kogu seade on turvalises tööseisundis;
- kui seade hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima. Antud juhul tuleb see kohe-  
selt üle kontrollida. Ülemäärane vibreerimine võib põhjustada vigastusi.
- enne kui Te seadme teisele inimesele üle annate.

Kasutage seadet üksnes temperatuuril 0 °C kuni 40 °C.

#### Hooldus ja hoiulepanek



#### VIGASTUSTE OHT!

Ärge puudutage ketti.

→ Töö lõpetamisel või katkestamisel lükake kaitsekate peale.

Kõik nutrid, sõrmed ja poldid peavad olema kõvasti pingutatud, et oleks tagatud seadme ohutu käituseisund.

Juhul kui seade läks töötades kuumaks, siis laske seadmel enne hoiulepanekut maha jahtuda.

## 2. MONTAAŽ

Tarvivate komponentide kuuluvad kõrglõikur, kett, löikekorpus, kaitsekate koos sisekuuskantvõtmega ja kasutusjuhend.



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Löikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.

→ Tagage enne seadme montaaži, et võrgupistik oleks välja tõmmatud, kaitsekate ① oleks lükatud löikekorpuse ② peale ja plöskklamber ③ oleks suletud [joonis A1].

#### Teleskoopvarre monteerimine [joonis A2/A3]:

1. Lükake teleskoopitoru ④ kuni tõkiseni mootoriploki ⑤ sisse. Seejuures peavad mõlemad markeeringud ⑥ olema teineteise vastas.
2. Keerake hall mutter ⑥ kinni.

#### Kanderihma monteerimine [joonis A4]:



#### TÄHELEPANU!

Kasutada tuleb kaasasolevat kanderihma.

1. Tõmmata rihmaklamber ⑦ laiali, suruda see ümber juhtraua ja keerata kruviga ⑧ kinni.
2. Riputada kanderihma karabiinkonks ⑨ rihmaklambri ⑦ külge.
3. Seadistada rihm kiirkinnituse abil soovitud pikkusele.

## 3. INSTALLIMINE

#### Kasutusele võtmine [joonis A1]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Löikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.

→ Tagage enne seadme kasutusele võtmist, et võrgupistik oleks välja tõmmatud, kaitsekate ① oleks lükatud löikekorpuse ② peale ja plöskklamber ③ oleks suletud.

#### Ketiõli lisamine [joonis I1]:



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Kehavigastuste oht keti punumise tõttu, kui löikekorpusel olevat ketti piisavalt ei määrata.

→ Kontrollige enne iga kasutamiskorda, kas ketiõli antakse peale piisavas koguses.

Me soovime GARDENA Õli, art. nr. 6006, või samaväärset ketiõli erialastest kauplustest.

1. Keerake õlipaagi kaas ⑩ maha.
2. Lisage täitmisotsikusse ⑪ ketiõli, kuni vaateava ⑫ on täielikult õliga täidetud.
3. Keerake õlipaagi kaas ⑩ uuesti kinni.

Juhul kui õli loksus seadme peale, siis tuleb see põhjalikult puhastada.

#### Õlitussüsteemi kontrollimine:

→ Suunake löikekorpus ② ca 20 cm kauguselt heledale puidulõike pinnale. Seadme üheminutilise käitamise järel peab pinnal olema näha selgeid õli jälgi.

Löikekorpus ei tohi mingil juhul liiva ega pinnasega kokku puutuda, kuna see põhjustab keti suurenenud kulumist!

## 4. KÄSITSEMINE



#### OHT! Kehavigastuste oht!

Löikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.

→ Enne seadme ühendamist, seadistamist või transporti tõmmake võrgupistik välja ning lükake kaitsekate ① löikekorpuse ② peale ja sulgege plöskklamber ③ [joonis A1].

#### Kõrglõikuri ühendamise [joonis O1]:



#### OHT! Elektrilöögi oht!

Ühendusjuhtme ⑭ kahjustamise oht, kui pikendusjuhe ⑮ pole pandud juhtme tõmbekompensaatori ⑯ sisse.

→ Enne kasutamist pange pikendusjuhe ⑮ juhtme tõmbekompensaatori ⑯ sisse.  
→ Ühendamisel ärge hoidke seadet kaitsekattest ①.

1. Pange pikendusjuhe ⑮ aasaga juhtme tõmbekompensaatori ⑯ sisse ja tõmmake pingule.
2. Pistke seadme pistik ⑳ pikendusjuhtme liitmikku ㉑.
3. Ühendage pikendusjuhe ⑮ 230 V võrgupessa.

#### Töösandid [joonis O5]:

Seadet saab käitada 2 töösendis (üleval/all). Puhta lõikeserva saamiseks tuleks jämedad oksad saagida maha 2 sammu kaupa (joonised on sarnased).

- [Joonis O2]: Üleval (jämedad oksad): 1. Saagige oksale altpoolt sisse kuni maks 1/3 läbimõõdu (kett liigub eesmise piiriku A poole).
- [Joonis O3]: Üleval (jämedad oksad): 2. Saagige oks ülaltpoolt läbi (kett tõmbab tagumise piiriku B poole).
- [Joonis O4]: All: Saagige ülaltpoolt läbi (kett tõmbab tagumise piiriku B poole).

#### Kõrglõikuri käivitamine [joonis A1/O6]:

**OHT! Kehavigastuste oht!**  
**Vigastuste oht, kui seade stardinupust lahti lastes välja ei lülitu!**  
 → Ärge kunagi sillake ohutusseadiseid (nt sisselülitustõkise B ja/või stardinupu C kinnisidumisega käepideme külge).

Enne tööga alustamist peavad olema kontrollitud järgmised tingimused:

- Lisatud on piisavalt ketiõli ja õlitussüsteem on kontrollitud (vt 3. INSTALLIMINE).
- Kett on pingutatud (vt 5. HOOLDUS).

#### Käivitamine:

Seade on kogemata sisselülitamise vastu varustatud sisselülitustõkisega B.

1. Avage kaitsekate 1 plöskklamber 3 ja võtke see löikekorpusest 2 maha.
2. Hoidke seadet ühe käega teleskoopitorust ja teise käega käepidemest 20.
3. Lükake sisselülitustõkis B ettepoole ja vajutage siis stardinuppu C. Seade käivitub.
4. Laske sisselülitustõkis B vabaks.

#### Peatamine:

1. Laske stardinupp C vabaks.
2. Lükake kaitsekate 1 löikekorpuse 2 peale ja suruge see kinni, kuni plöskklamber 3 sulgub.

#### Mootoriploki kallutamine [joonis O7]:

Kõrgelt ja madalalt lõikamiseks saab mootoriploki 5 kallutada 15° sammude kaupa vahemikus 60° kuni -60°.

1. Hoidke oranži nuppu 17 alla vajutatuna.
2. Kallutage mootoriploki 5 soovitud suunas.
3. Laske oranž nupp 17 vabaks ja laske mootoriplokil 5 fikseeruda.

#### Teleskoopitoru väljatõmbamine [joonis O8]:

Kõrgelt ja madalalt lõikamiseks saab teleskoopitoru 4 astmeteta kuni 45 cm välja tõmmata.

1. Keerake oranž mutter 18 lahti.
2. Tõmmake teleskoopitoru 4 soovitud pikkuseni välja.
3. Keerake oranž mutter 18 uuesti kinni.

## 5. HOOLDUS

#### Kõrglõikuri puhastamine [joonis A1]:

**OHT! Kehavigastuste oht!**  
**Lõikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.**  
 → Tagage enne seadme hooldust, et võrgupistik oleks välja tõmmatud, kaitsekate 1 oleks lukatud löikekorpuse 2 peale ja plöskklamber 3 oleks suletud.

**OHT! Elektrilöögi oht!**  
**Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.**  
 → Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).  
 → Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

1. Puhastage seadet niiske lapiga.
2. Puhastage õhutuspilusid pehme harjaga (mitte kruvikeerajaga).
3. Puhastage löikekorpust 2 vajaduse korral harjaga.

#### Keti väljavahetamine [joonis M1/M2]:

**OHT! Kehavigastuste oht!**  
**Lõikehaavade oht keti tõttu.**  
 → Kasutage keti väljavahetamisel kaitsekindaid.

Kui lõikejõudlus tuntuvalt nõrgeneb (kett on nürri), siis tuleb see välja vahetada. Sisekuuskantvõti poltide 21 jaoks asub kaitsekattes 1.

Kasutada tohib ainult GARDENA originaal-varuketti ja -löikekorpust, art. nr. 4048, või varuketti, art. nr. 4049.

1. Avage sulgur 22 ja võtke kaas 23 maha.
2. Võtke löikekorpust 2 koos ketiga maha ja päästke vana kett löikekorpuse küljest lahti.
3. Puhastage mootoriploki 5, löikekorpust 2 ja kaas 23. Seejuures jälgige iseäranis korpuses ja kaanes olevaid kummitihendeid.
4. Tõmmake uus kett peale üle löikekorpuse 2 eesmise piiriku A ning jälgige seejuures keti liikumissuunda ja seda, et eesmine piirik A oleks suunatud ülespoole.
5. Asetage löikekorpust 2 mootoriploki 5 otsa selliselt, et sõrm 24 oleks viidud läbi löikekorpuse 2 ning kett oleks pandud ümber ajami hammasratta.
6. Pange kaas 23 peale (jälgige seejuures kummitihendit) ja sulgege sulgur 22.
7. Pingutage ketti.

#### Keti pingutamine [joonis M3/M4]:

**OHT! PÕLETUSHAVADE OHT!**  
**Liialt pingule tõmmatud kett võib põhjustada mootori ülekoormuse ja kahjustusi või keti katkemise, seevastu võib ebapiisav pingsus esile kutsuda keti väljahüppamise rõõpast. Korrektselt pingutatud kett teeb võimalikuks saagimise parima kvaliteedi ja pikendab kasutuskestust. Kontrollige seepärast regulaarselt**

**pingsust, kuna keti pikkus võib kasutamisel välja venida (iseäranis siis, kui kett on uus; pärast esimest montaaži tuleb keti pingsus üle kontrollida siis, kui ketta saag on mõned minutid käitusel olnud).**

→ Ent ärge pingutage ketti siiski kohe pärast kasutamist, vaid oodake ära, kuni see on maha jahtunud.

1. Tõstke ketti 26 löikekorpuse keskkohas löikekorpusest 2 üles. Pilu peaks olema ca 2 – 3 mm laiune.
2. Kui keti pingsus on liiga väike, siis keerake seadistuskrugi 27 kellaosuti suunas, aga kui keti pingsus on liiga suur, siis keerake seadistuskrugi 27 kellaosuti vastassuunas.
3. Käivitage seade ca 10 sekundiks.
4. Kontrollige uuesti keti pingsust ja reguleerige seda vajaduse korral täiendavalt.

## 6. HOIULEPANEK

#### Kasutuselt kõrvaldamine [joonis A1]:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Tõmmake võrgupistik välja.
2. Puhastage seade (vt 5. HOOLDUS) ning lükake kaitsekate 1 löikekorpuse 2 peale ja suruge see kinni, kuni plöskklamber 3 sulgub.
3. Pange kõrglõikuri hoiule kuiva ja külmumisohuta kohta.

## 7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

**OHT! Kehavigastuste oht!**  
**Lõikehaavade oht, kui seade kogemata sisse lülitub.**  
 → Tagage enne seadme tõrgete kõrvaldamist, et võrgupistik oleks välja tõmmatud, kaitsekate 1 oleks lukatud löikekorpuse 2 peale ja plöskklamber 3 oleks suletud [joonis A1].

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei hakka tööle	Pikendusjuhe pole pistikupessa ühendatud või on kahjustatud. Kett on blokeeritud.	→ Ühendage pikendusjuhe pistikupessa või vahetage see vajaduse korral välja. → Kõrvaldage blokeering.
Seadet ei saa enam välja lülitada	Stardinupp on kinni kiilunud.	→ Tõmmake võrgupistik välja ja päästke stardinupp lahti.
Lõige ei ole puhas	Kett on nüri või kahjustatud.	→ Vahetage kett välja.



**JUHI:** Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

## 8. TEHNILISED ANDMED

Teleskoop-kõrglõikur	Ühik	Väärtus (art. nr. 8868)
Mootori sisendvõimsus	W	720
Võrgupinge/Võrgusagedus	V / Hz	230 / 50
Keti kiirus	m/s	13
Lõikekorpuse pikkus	cm	20
Keti tüüp	px	90
Õlipaagi maht	ml	100
Teleskooptoru pikkus	cm	0 – 45
Kaal (ca)	kg	3,9
Helirõhutase $L_{pA}^{1)}$ Määramatus $k_{pA}$	dB (A)	89 3,0
Müravõimsustase $L_{WA}^{1)}$ Määramatus $k_{WA}$	dB (A)	102 3,0
Käsivarre ja käelaba vibratsioon $a_{shw}^{2)}$	$m/s^2$	$1,5 \pm 1,5$

Mõõtemeedod vastavalt: <sup>1)</sup> DIN EN ISO 22868 <sup>2)</sup> DIN EN ISO 22867



**JUHI:** Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavalguseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

## 9. LISATARVIKUD

GARDENA Ketsae õli	Keti määrimiseks.	art. nr. 6006
GARDENA Varukett ja lõikekorpus	Kett ja lõikekorpus väljavahetamiseks.	art. nr. 4048
GARDENA Varukett	Kett väljavahetamiseks.	art. nr. 4049

## 10. TEENINDUS

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

## 11. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

### TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Teleskop-Hochentaster</b>	<b>Art.-Nr.</b>	Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert <sup>(1)</sup> . Hinterlegte Dokumentation <sup>(2)</sup>   Benannte Stelle <sup>(3)</sup>   Anbringungsdatum der CE-Kennzeichnung: 2015   Ulm, den 12.05.2023
en	<b>EC Declaration of Conformity</b> <b>Pole-mounted pruner</b>	<b>Art. No.</b>	The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured / guaranteed <sup>(1)</sup> . Deposited Documentation <sup>(2)</sup>   Notified body <sup>(3)</sup>   Year of CE marking: 2015   Ulm, 12/05/2023
fr	<b>Déclaration de conformité CE</b> <b>Élagueuse sur perche</b>	<b>Référence</b>	Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes-nes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée / garantie <sup>(1)</sup> . Documentation déposée <sup>(2)</sup>   Organisme notifié <sup>(3)</sup>   Année d'apposition du marquage CE: 2015   Fait à Ulm 12/05/2023
bg	<b>ЕС-Декларация за съответствие</b> <b>Телескопична кастрчка</b>	<b>№ на артикула</b>	Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено / гарантирано <sup>(1)</sup> . Внесени документи <sup>(2)</sup>   Нотифициран орган <sup>(3)</sup>   Година на CE маркировка: 2015   Ulm, 12.05.2023г.
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b> <b>Teleskopická vyvrtávací pilka</b>	<b>Č. Výrobku</b>	Podpisaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentace <sup>(2)</sup>   Oznamovaný subjekt <sup>(3)</sup>   Rok označení CE: 2015   Ulm, 12.5.2023
da	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Teleskop-grensav til højtstående grene</b>	<b>Vare-nr.</b>	Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet / apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt / garanteret <sup>(1)</sup> . Deponeret dokumentation <sup>(2)</sup>   Bemyndiget organ <sup>(3)</sup>   År for CE-mærkning: 2015   Ulm, 12-05-2023
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b> <b>Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο</b>	<b>Αρ. είδους</b>	Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρότυπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο <sup>(1)</sup> . Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(2)</sup>   Κοινοποιημένος οργανισμός <sup>(3)</sup>   Έτος σήμανσης CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
es	<b>Declaración de conformidad de la UE</b> <b>Sierra de pértiga telescópica</b>	<b>N.º de artículo</b>	El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup> . Documentación depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Año de marcado CE: 2015   Ulm (Alemania), 12-05-2023
et	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Teleskoop-kõrglõikur</b>	<b>Tootnr</b>	Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, Müratase: mõõdetud / garanteeritud <sup>(1)</sup> . Talletatud dokumentatsioon <sup>(2)</sup>   CE-märgise aasta: 2015   Ulm, 2023-05-12
fi	<b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Teleskooppivarrel-linen raivaussaha</b>	<b>Tuote-numero</b>	Allakirjittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu / taattu <sup>(1)</sup> . Dokumentointi <sup>(2)</sup>   Ilmoitettu laitos <sup>(3)</sup>   CE-merkinnän vuosi: 2015   Ulm, 12.5.2023
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b> <b>Teleskopska pila</b>	<b>Kat. br.</b>	Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena / garantirana <sup>(1)</sup> . Prikupljena dokumentacija <sup>(2)</sup>   Prijavljeno tijelo <sup>(3)</sup>   Godina CE oznake: 2015   Ulm, 12.05.2023.
hu	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b> <b>Teleszkópos magassági ágvágó</b>	<b>Cikksz.</b>	Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelőségértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért / garantált <sup>(1)</sup> . Benyújtott dokumentáció <sup>(2)</sup>   Bejelentett szervezet <sup>(3)</sup>   A CE-jelzés éve: 2015   Ulm, 2023-05-12
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Potatore telescopico</b>	<b>Art. n.</b>	Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato / i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato / garantito <sup>(1)</sup> . Documentazione depositata <sup>(2)</sup>   Organismo notificato <sup>(3)</sup>   Anno di marcatura CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
lt	<b>ES atitikties deklaracija</b> <b>Teleskopinė aukštąjovė</b>	<b>Straipsnio nr.</b>	Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas <sup>(1)</sup> . Pridėta dokumentacija <sup>(2)</sup>   Notifikuotji įstaiga <sup>(3)</sup>   CE žymėjimo metai: 2015   Ulm, 2023-05-12
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b> <b>Teleskopiskais zargriezis</b>	<b>Izstr. nr.</b>	Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidūši tirgū, atbilst saskaņota(-)m ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, Trokšņu līmenis: mērītais / garantētais <sup>(1)</sup> . Dokumentācijas atrašanās vieta: 2015   Pilnvarotā iestāde <sup>(3)</sup>   CE marķējuma gads: 2015   Ulm, 12.05.2023.
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Telescopische stokzaag</b>	<b>Artikel nr.</b>	De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd <sup>(1)</sup> . Gedeponeerde documentatie <sup>(2)</sup>   Aangemelde instantie <sup>(3)</sup>   Jaar van CE-markering: 2015   Ulm, 12-05-2023





no	<b>EF-samsvarserklæring</b>	Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for produsenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke. Prosedyre for samsvarsvurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt / garantert <sup>(1)</sup> . Deponert dokumentasjon <sup>(2)</sup>   Kontrollorgan <sup>(3)</sup>   CE-merkingsår: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskop beskjæringssaks</b>	<b>Art.nr.</b>
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzenia niezgodnych z nami zmian urządzenia / n. Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałasu: zmierzony / gwarantowany <sup>(1)</sup> . Zdeponowana dokumentacja <sup>(2)</sup>   Jednostka notyfikowana <sup>(3)</sup>   Rok oznakowania CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym</b>	<b>Nr artykułu</b>
pt	<b>Declaração CE de Conformidade</b>	O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido / garantido <sup>(1)</sup> . Documentação depositada <sup>(2)</sup>   Organismo notificado <sup>(3)</sup>   Ano de marcação CE: 2015   Ulm, 12/05/2023
	<b>Serra telescópica para poda em altura</b>	<b>Artigo n.º</b>
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b>	Semnatarul, în calitatea sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat / garantat <sup>(1)</sup> . Documentație depusă <sup>(2)</sup>   Organism notificat <sup>(3)</sup>   Anul marcatului CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Foarfeca telescopică pentru rărirea crengilor copacilor înalți</b>	<b>Art. nr.</b>
ru	<b>Декларация соответствия ЕС</b>	Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный / гарантированный <sup>(1)</sup> . Размещенная документация <sup>(2)</sup>   Надзорный орган <sup>(3)</sup>   Год маркировки CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Высоторез телескопический</b>	<b>Арт. №</b>
sk	<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b>	Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre daný výrobok. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: meraná / zaručená <sup>(1)</sup> . Uložená dokumentácia <sup>(2)</sup>   notifikovaný orgán <sup>(3)</sup>   rok udelenia označenia CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopický odvetvovač</b>	<b>č. v.</b>
sl	<b>Izjava EU o skladnosti</b>	Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena / zajamčena <sup>(1)</sup> . Deponirana dokumentacija <sup>(2)</sup>   Priglaseni organ <sup>(3)</sup>   letnica oznake CE: 2015   Ulm, 12.05.2023
	<b>Teleskopski obrezovalnik za veje</b>	<b>Št. izd.</b>
sr	<b>EZ deklaracija o usaglašenosti</b>	Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere / garantovan <sup>(1)</sup> . Predata dokumentacija <sup>(2)</sup>   Ovlašćeno telo <sup>(3)</sup>   Godina CE znaka: 2015   Ulm, 12.05.2023.
	<b>Teleskopska testera</b>	<b>Br. stavke</b>
sv	<b>EU-försäkran om överensstämmelse</b>	Undertecknad intygar som befulldäktig företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga vi, Bulleternivå: uppmätt / garanterad <sup>(1)</sup> . Dessatt dokumentation <sup>(2)</sup>   Anmätt organ <sup>(3)</sup>   År för CE-märkning: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopkivståg</b>	<b>Artikelnr</b>
sq	<b>Deklarata e konformitetit e KE-së</b>	Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sueden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/ janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësi/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Nivelit i zhurmës: i matur / i garantuar <sup>(1)</sup> . Dokumentacioni i depozituar <sup>(2)</sup>   Organi i njoftuar <sup>(3)</sup>   Viti i markimit CE: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Krasitës teleskop</b>	<b>Nr. i artikullit</b>
tr	<b>AT Uyumluluk Bildirimi</b>	Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkilisi, aşağıda belirtilen ünitenin fabrikamızdan ayrılmış uyumlu hale getirilmiş AB yönetmeliği, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Ünitenin onayımız olmadan değiştirilmesi bu sertifika geçerliliğini yitirir. 2000/14/AT Madde 14 Ek V uyarınca Uyumluluk Değerlendime prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş / garantilidir <sup>(1)</sup> . Gönderilen Belgeler <sup>(2)</sup>   Onaylı kuruluş <sup>(3)</sup>   CE işaretli yılı: 2015   Ulm, 2023-05-12
	<b>Teleskopik High Kesici</b>	<b>Parça No.</b>
uk	<b>Декларація про відповідність ЄС</b>	Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджують, що на момент виходу з нашого заводу виробили, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЄС, Рівень шуму, вимірний / гарантований <sup>(1)</sup> . Депонована документація <sup>(2)</sup>   Уповноважений орган <sup>(3)</sup>   Рік маркування CE: 2015   М. Ульм, 12.05.2023
	<b>Телескопичний висоторіз</b>	<b>Арт. №</b>

TCS 720/20

8868-xx

(1) 102 dB(A) / 105 db(A)

2006/42/EG EN ISO 12100  
2000/14/EG EN 62841-1  
2014/30/EU EN ISO 11680-1  
2011/65/EU



(2) GARDENA Technische Dokumentation  
M. Jäger  
Hans-Lorenser-Str. 40  
89079 Ulm/Germany

(3) 0158  
DEKRA Testing and Certification GmbH  
Handwerkstraße 15  
70565 Stuttgart/Germany

**Martin Lienhard**  
Senior Vice President  
Business Unit Electric and Battery

